



Instruktionsbok och  
Underhållsanvisning  
**TOMAHAWK**  
**4040, 5050, 6060**



**OBS!** Läs igenom instruktionsboken innan användning.



TREJON AB  
Företagsvägen 9  
SE-911 35 VÄNNÄSBY  
SWEDEN  
Tel: + 46 (0)935 39 900  
Fax: + 46 (0)935 39 919





## ■ INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<b>1</b>	<b>Introduktion.....</b>	<b>8</b>
1.1	Inledning .....	8
1.2	Beskrivning .....	8
1.3	Tekniska data.....	9
1.4	Höger och vänster hand.....	9
<b>2</b>	<b>Säkerhetsinstruktioner .....</b>	<b>10</b>
2.1	Säkerhetsföreskrifter.....	10
2.2	Säkerhetsymboler .....	13
<b>3</b>	<b>Användning av maskinen .....</b>	<b>14</b>
3.1	Tillkoppling av maskin till traktor .....	14
3.2	Körning med maskin .....	16
<b>4</b>	<b>Service och underhåll .....</b>	<b>17</b>
4.1	Knivar .....	17
4.2	Losstagning av trumman.....	17
4.3	Montering av trumman .....	17
4.4	Losstagning av rotor .....	17
4.5	Kraftuttagsaxel .....	18
4.6	Lamellkoppling .....	18
4.7	Remjustering.....	18
4.8	Smörjning.....	18
<b>5</b>	<b>Tillbehör .....</b>	<b>19</b>
5.1	Pivothjul .....	19
5.2	Reglage för lågt vänster utblås .....	19
5.3	Högt utblås.....	20
5.4	Trumförlängning.....	20
<b>6</b>	<b>Felsökning.....</b>	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Reservdelar .....</b>	<b>22</b>
	<b>EG-konformitetsintyg .....</b>	<b>24</b>

---

**Garanti- / Överlåtelsebevis.....25**

# SÄKERHETSSYMBOLER

OBS! Denna varningssymbol hittar Du överallt i denna instruktionsbok och ska göra Dig uppmärksam på säkerhetsinstruktioner för dig själv, dina anställda och övriga personer som kommer i beröring med maskinen. Försummelse av dessa instruktioner kan förorsaka allvarliga skador och även dödsfall.

Denna symbol betyder följande:



**VARNING!**  
**SE UPP!**  
**DIN SÄKERHET ÄR I FARA!**

## Varningsord

Var uppmärksam för varningsorden **VARNING!** och **OBSERVERA!** i säkerhetstexter. Orden har valts utifrån följande riktlinjer:



### **Varning!:**

Markera farliga situationer som, om de inte undviks, skulle kunna resultera i allvarliga skador och även dödsfall. Dessa innefattar också faror som kan hända när skyddsutrustning och/eller skyddsskärmar är borttagna. Varningsorden kan också användas för att varna för vådlig användning.



### **OBS!**

Markera riskabla situationer där lätt eller lindriga personskador kan resultera om de inte undviks. Används även för att varna för att maskinskada kan uppstå om anvisningarna inte följs.

Bäste kund,

Vi tackar Dig för att Du valde en TREJON produkt och hoppas Du blir nöjd.

Genom att läsa manualen och följa dess rekommendationer försäkras Ni Er om att få längsta möjliga livslängd och en effektiv användning av maskinen.

Vi har gjort denna manual för att ni ska kunna få en god överblick över hur maskinen fungerar och vilka säkerhets och underhållsföreskrifter som måste följas vid arbete med maskinen. Om några frågor uppstår vid bruk av maskinen eller vid läsning av denna bok är Ni alltid välkomna att kontakta oss.

TREJON AB  
Företagsvägen 9  
SE-911 35 Vännäsby  
Sweden

Tel: + 46 (0)935 39 900  
Fax: + 46 (0)935 39 919  
Fax reservdelar. +46 (0)935 39 918  
e-mail: [info@trejon.se](mailto:info@trejon.se)  
Hemsida: [www.trejon.se](http://www.trejon.se)

Ärade återförsäljare.

För att garantin ska träda i kraft och alla lagliga krav uppfyllas, ber vi Er fylla i garantibeviset tillsammans med kunden och återsända det till TREJON.

Garantin träder i kraft samma dag som maskinen överlåtes till kunden.

Checklista vid leveranskontroll:



Kontrollera om eventuella transportskador. Anmäl till transportföretaget	
Se över redskapet nogt innan användning och kolla att all emballagematerial har tagits bort. Gör dig av med emballagematerialet på ett miljövänligt sätt.	
Kontrollera att PTO-axel medföljer och har rätt längd.	
Kontrollera att leveransen är komplett enligt maskinorder/följsedel.	
Kontrollera att maskinen är smord, smörjfett NLGI 2. Se avsnitt 4,2	
Kontrollera lufttrycket i däcken (hjul = tillval)	
Kontrollera åtdragningen av hjulmuttrarna (hjul = tillval)	
Ge anvisningar angående rätt kraftuttagsvarvtal.	
Med hjälp av instruktionsboken gått igenom och förklarat idrifttagande, användande samt underhåll av maskinen respektive tillbehör för kunden	
Utföra funktionskontroll.	
Instruktionsbok överlämnat till kunden.	
Fyll Garantibeviset tillsammans med kunden och skicka till TREJON AB. Finns som bilaga till denna manual och som kopia längst bak.	

Fyll i serienummer på maskinen i fältet till höger	S/N:
--	------

# 1 Introduktion

## 1.1 Inledning

Vi tackar Er för valet av denna Tomahawk 4040, 5050, 6060. Vi har koncentrerat oss på att tillverka en kraftig och bra maskin som skall hålla i många år. Då maskinens livslängd inte bara beror på oss utan även på Er, har vi sammanställt en bruksanvisning i vilken vi beskriver rätt skötsel och bruk av maskinen. Läs därför noga igenom hela denna anvisning. Tag alltid kontakt med den återförsäljare där du köpt maskinen, när du skall beställa reservdelar eller behöver annan service. Återförsäljaren är din naturliga servicepartner. Vid reservdelsbeställning, ta alltid reda på rätt modell, typ och serienummer se maskinskylt placerad på chassiet.

## 1.2 Beskrivning

Denna maskin är avsedd för att hacka och eller sprida rund eller rektangulära balar av hö, ensilage, halm eller rotfrukter. Standardmaskinen har ett utblås placerat högt på höger sida, detta utblås kan hantera alla ovanstående material samt ett lågt på vänster sida för endast torrt material.

Extra utblås:

1. Högt utblås för alla material placerat på vänster sida.
2. Högt utblås för halm och torr material placerat på höger sida.

När det är nödvändigt att blåsa ut material långt på högerrida fäller man upp den ledade plattan i utblåset se Fig.3.

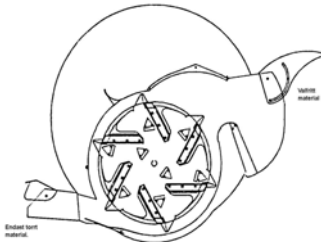


Fig.1, Standardutkast.

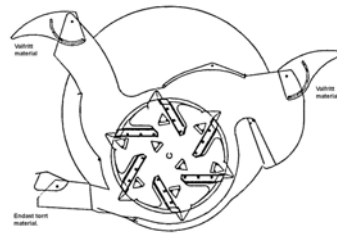


Fig.2, Ensilageutkast.

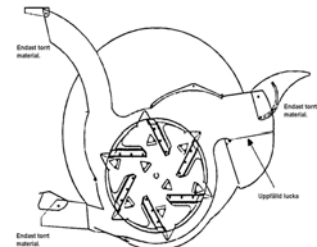


Fig.3, Halmutkast.



### 1.3 Tekniska data

Specifikationer	4040	5050	6060
Bredd – stängt utkast	1,98m	1,98m	2,38m
Bredd – arbete	2,28m	2,28m	2,60m
Längd	2,10m	2,10m	2,50m
Höjd nedsänkt*	2,10m	2,38m	2,78m
Trumdiameter	1,57m	1,83m	2,13m
Höjd övre utkast*	1,09m	1,09m	1,2m
Höjd nedre utkast*	0,4m	0,4m	0,4m
Höjd högt utkast*	1,84m	1,84m	2,17m
Tomvikt	583kg	675kg	1100kg
Erforderlig traktor effekt	37kw	37kw	55kw
Ljudnivå	93dbA	93dbA	93dbA

På grund av löpande produktutveckling är givna tekniska data i våra dokument inte bindande och kan komma att ändras utan föregående meddelande. Givna uppgifter i tabellen ovan kan även visa utrustning som inte är standard. Utrustningsnivå kan variera beroende på användarland.

\* Höjderna i tabellen gäller maskiner vilande på marken, vid maskinen lyft till arbetsläge så kan höjderna ökas med upp till 1m.

### 1.4 Höger och vänster hand

I denna instruktionsbok gäller termer höger och vänster hand så som man ser mot traktorns bak, dvs sett bakifrån i maskinens färdriktning.

## 2 Säkerhetsinstruktioner



### 2.1 Säkerhetsföreskrifter

**Läs manual.** Samtliga maskinförare skall läsa och förstå innehållet i hela denna manual och säkerhetsföreskrifterna så att det inte finns några oklarheter om brukandet av maskinen/redskapet innan det tas i bruk. Vid frågetecken kontakta din återförsäljare. Det är förbjudet att använda maskinen om användaren inte känner till riskfaktorerna i samband med maskinens användning och inte kan agera om en risksituation uppstår vid användningen.

Läs, iaktta och förstå betydelsen av samtliga skydds-, bruks-, varnings- och positionsdekaleringar på maskinen och i manualen.

Saker och ting kan hända när man använder detta redskap som inte kan förebyggas i formgivning eller med mekaniska delar.

Dessvärre kan mänsklig vårdslöshet upphäva våra inbyggda säkerhetsåtgärder. Således är förebyggande av olyckor och arbetsskydd beroende på ansvarsfull användning av redskapet och inbyggda säkerhetsåtgärder.

Endast utbildad personal bör använda redskapet.

**Handhavande.** Lär och praktisera maskinens arbetssätt och reglage innan den används.

**Tillkoppling av maskin.** Anslut maskinen på rätt sätt, vistas inte mellan traktorn och maskinen vid tillkoppling.

Se till att redskapet är korrekt monterat, inställt och i brukbart skick.

**Säkra arbetsområdet.** Håll obehöriga personer, speciellt barn borta från maskinens arbetsområde eller maskin som repareras.

Var uppmärksam på den skaderisk som föreligger av material som kan slungas iväg av maskinen under arbetets gång, rensa därför bort stenar, kvistar och andra främmande föremål som finns i arbetsmaterialet och kan förorsaka person- eller materiella skador.

Rikta aldrig materialutsläppet mot människor.

**Maskinens skyddsutrustning.** Maskinen får användas endast om alla fabrikantens originalskydd för rörliga mekanismer är på rätt plats och korrekta.

Se till att skydds- och bruksdekaleringar är i bra skick och uppsatt på rätt sätt, om inte ersätt dem omedelbart.

Nya skydds- och bruksdekaleringar kan beställas utan extra kostnad. Skriv modell och tillverkningsnummer på beställningen.

**Rörliga delar.** Se till att armar, ben eller övriga kroppsdelar samt klädesplagg inte kommer i kontakt med maskinens rörliga delar. Bär ej löst sittande kläder.

Låt maskinen arbeta själv, stoppa ej in händer och fingrar för att hjälpa till.

**Kraftuttagsaxel.** Vid traktorbyte kontrollera alltid kraftuttagsaxelns längd, en för lång axel kan skada både traktor och maskin.

Det är förbjudet att använda felaktiga kraftuttagsaxlar som inte uppfyller specifikationerna. Kontrollera att kraftuttagsskyddet är monterat riktigt och att det är i god kondition och är fastmonterat till traktorn.

Det är förbjudet att använda skadade eller felaktiga kraftuttagsskydd

Köp ett nytt kraftuttagsskydd ifall det gamla är defekt.

**Lyftning och sänkning av maskin.**

Var försiktig vid lyftning och sänkning av maskin/maskindel.

**Stabilitet.** Maskinen får inte framföras med en traktor som inte har tillräckligt vikt över framaxeln/bakaxel så att styrningen och stabiliteten av traktorn påverkas. För att säkerställa dragfordonets styr- och bromsegenskaper skall minst 20% av dragfordonets vikt vila på framaxeln.

Montera ballastvikter om behov finns, läs traktorns instruktionsbok.

**Framförande av maskin.** Var försiktig under arbete vid ojämna markförhållanden, nära diken och staket, se upp för dolda faror, anpassa arbetshastigheten.

Vid arbete i branta slutningar bör särskild försiktighet iaktas:

Försök kör i samma riktning som slutningen och inte tvärs över.

Undvik snabba starter och inbromsningar när maskinen kör uppför eller nedför slutningar.

Om man tvingas köra tvärs över branta slutningar, minska hastigheten, se upp för ojämnheter, undvik tvära svängar samt var medveten om den tyngdpunktsförflyttning som sker vid upplyftning av monterat redskap.

Om traktorn välter, håll fast i ratten.

**Mörkerkörning.** Vid arbete under mörker måste arbetsområdet belysas.

**Förare.** Trötta, berusade, drogade eller på annat sätt påverkade personer så att de inte kan kontrollera sina rörelser, får inte använda maskinen.

Maskinen får bara köras av en person, den som sitter i traktorn, inga passagerare är tillåtna. Det är förbjudet för personer utan traktorkörkort att använda maskinen.

**Personlig skyddsutrustning.** Skyddsutrustning, typ skyddshjälm, skyddsglasögon, skyddsskor, och handskar, rekommenderas för personal under montering, drift, justering och underhåll.

Under dammiga förhållanden, håll traktorhyttens dörrar och fönster stängda. En andningsmask som motsvarar normen EN149 kan vara ett bra komplement.

Under vissa förhållanden kan ljudnivån överstiga 90dB, håll traktorns dörrar och fönster stängda, använd hörselskydd.

**Skyddshytt.** Maskinen ska enbart framföras med en traktor som är utrustad med godkänd skyddshytt. Håll dörrar och fönster stängda under arbete.

Innan traktorföraren lämnar hytten ska samtliga rörliga delar inkluderat motorn ha stannat, samt handbroms vara åtdragen.

**Skötsel.** Kontrollera, justera och underhåll maskinen enligt anvisningarna.

**Regelbunden översyn.** Kontrollera hela maskinen regelbundet. Sök efter lösa, slitna, skadade delar, samt läckage.

Kontrollera knivarna ofta. De ska vara vassa, fria från hack och sprickor, samt ordentligt fastsatta. Böjda eller skadade knivar får inte längre användas.

**Säkerhet vid underhåll och service.** För underhåll och justering av maskinen måste den placeras på en fast, jämn yta

Traktormotorn måste vara avstängd, alla rörliga delar avstannade, maskinen nedsänkt till marken och handbromsen ansatt under all rengöring, kontroll, justering, underhåll och reparation.

Rengör maskinen noggrant innan reparation och lagring.

Lager, hydrauliska och elektriska komponenter bör inte rengöras med högtryckstvätt.

Om allmän rengöring sker med för högt tryck kan lacken skadas.

Efter rengöring ska maskinen smörjas enligt smörjplan, och en kort provkörning bör genomföras.

**Vibrationer.** Om vibrationer uppstår i maskinen måste den omedelbart stängas av för undersökning av orsaken. Byt ev. skadade delar.

**Nödstopp.** Stanna maskinen omedelbart om den stöter emot ett hinder. Stäng av motorn, ta ut nyckeln, kontrollera och reparera eventuella skador innan arbetet fortsätter. Du skall veta hur nödbromsar fungerar på traktorn och redskapet, samt vara förbered på hur du skall agera vid en nödsituation.

**Hydraulslangar.** Hydraulslangarna på maskinen innehåller olja under mycket högt tryck. Rör inte slang och hydraulkomponenter om tryck finns i systemet. Olja under högt tryck kan vid läckage tränga in i huden och orsaka allvarliga skador, om olyckan är framme ta omedelbart kontakt med läkare.

Kontrollera dagligen hydraulslangarnas skick med avseende på skador. Skavda och läckande slangar ska omedelbart bytas ut mot nya som uppfyller tillverkarens tekniska krav.

Vid traktorbyte kontrollera alltid slangarnas längd, för långa eller korta slangar kan skadas. Det är förbjudet att använda felaktiga hydraulslangar som inte uppfyller specifikationerna.

**Svetsning.** Skydda lager, hydraulik och elektronikkomponenter om svetsning skall utföras.

**Brandrisk.** Vid överhettning av maskindelar skall du söka orsaken och stänga av maskinen.

Skördeavfall är lättantändligt, ta bort skörderester och oljesmuts.

Det rekommenderas att brandsläckare finns i närheten.

Rökning i närheten av maskinen är förbjuden.

**Reservdelar.** Använd endast original reservdelar till maskinen.

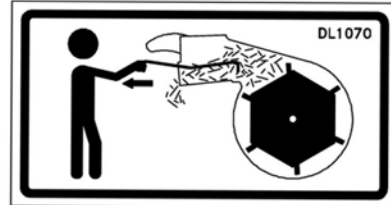
Om ni har några frågor om maskinen eller dess funktion, kontakta återförsäljaren.

## 2.2 Säkerhetsymboler

Dekalerna på maskinen betyder följande



Studera instruktionsboken noga innan användning, så att brukaren känner maskiner väl.



Verktyg för att avlägsna blockeringar.



Rotorn måste ha avstannat helt innan blockeringar avlägsnas med avsett verktyg.

### 3 Användning av maskinen

**Varning!**

För aldrig in händerna i utblåsningsrören. Vid ett eventuellt stopp i röret måste man använda verktyget för att avlägsna materialet i röret (verktyget finns ovanför lagringen av rotern). Stanna först motorn, avlägsna nyckeln samt koppla ur kraftuttaget och vänta tills rotern avstannat.

Stoppa aldrig in något föremål i utblåsningsröret eller i trumman medan maskinen är i gång.

Inga personer får transporteras på maskinen.

Det är absolut förbjudet att ta bort eller förändra klaffarna eller utblåset.

**OBS!**

Tillåt inte att några personer vistas framför utblåsningsröret.

Spridningen av smutsigt eller jordigt material kan ge damm som är ohälsosamt. Körning under sådana förhållanden bör undvikas. Använd godkända skyddsmasker för ändamålet.

Vid användandet av en hydraulisk toppstång måste man kontrollera att maskinen inte kommer i kontakt med traktorn. Kontrollera genom att försiktigt lyfta maskinen och samtidigt förändra längden på toppstången.

Innan balen lastas i snittaren måste man avlägsna eventuellt plast, nät och garn. Ställ snittaren till marken. Lasta in balen utan att den når rotern i framkant av maskinen. För att växla mellan att snitta halm och ensilage måste några små förändringar göras som följer nedan.

Under torra och dammiga förhållanden, håll fönster och dörrar till hytten stängda. Användandet av en skyddsmask rekommenderas.

Om ljudnivån i hytten överstiger 90dB vid operatörens öra måste man använda hörselskydd.

#### 3.1 Tillkoppling av maskin till traktor

Maskinens effektbehov är ca 45 KW (60 Hk). Se till att traktorn har en god viktfördelning även med en tung bal i snittaren (det kan vara nödvändigt att montera frontvikter på en mindre traktor). Vid problem med en för lätt traktor fram kan man montera pivothjul under maskinen. På modellerna 4040 och 5050 sitter ett inbyggd A-ramskoppling förutom den ordinarie trepunktskopplingen.

**Varning!****Maskiner som är utrustade med pivothjul får inte fästas i A-ramen !**

Maskinen är konstruerad för att använda standard 540 varv/min P.T.O. Maskinen klarar varvtal upp till 1000 varv/min. P.T.O.

Drivningen av trumman sker med hjälp av en hydraulmotor som drivs av traktorns hydraulsystem. Normal rotationshastighet är ca 7 - 10 varv/min för vått material. För torrt material är en lämplig hastighet på ca 15 - 20 varv/min, det kan vara nödvändigt att prova sig fram. Hydraulmotorn kräver ett dubbelverkande hydrauluttag eller ett enkelverkande med en fri retur anslutning. De yttre hydrauluttagen måste vara skiljda från trepunktslyften.

Koppla P.T.O -axelns friktionskoppling mot maskinen. Dra fast skruvarna så att allt eventuellt glapp försvinner. Koppla maskinen till traktorn samt fäst stabiliseringsstagen. En brantare lutning framåt på maskinen ger en snabbare utmatning. Man kan med fördel använda en hydraulisk toppstång. Koppla kraftuttagsaxeln men kontrollera att inte axeln bottenar i något läge, det skall finnas en marginal på 30mm. Anslut hydraulkopplingarna till traktorn. Anslut slangarna så att trumman roterar moturs sett bakifrån. Detta försäkrar att a) Drivremmen fungerar säkert och effektivt och att b) balen matas in jämnt och bra in i rotern. Om trumman lutar mer framåt krävs en större effekt för att driva balsnittaren. En förutsättning för att ge kraftuttagsaxeln en lång livslängd är att geometrin mellan traktorns drivande tapp och maskinen är symmetrisk, se fig.4.

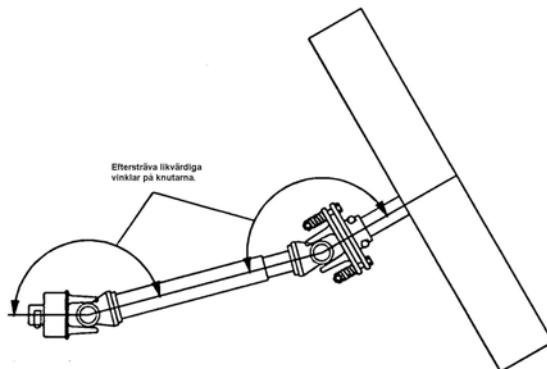


Fig. 4 Korrekt geometri av k-axel

## 3.2 Körning med maskin

### Ensilage

Fixera låspinnen för den nedre luckan på vänster sida. Fäll ned den ledade lucka i det högra utblåset för att förhindra stopp. Om ensilaget skall spridas i det övre vänstra utblåset måste rotorn ges mera luft, detta görs genom att lossa de två vingmuttrarna och dra skivan från rotorn mot traktorn. Se fig. 5.

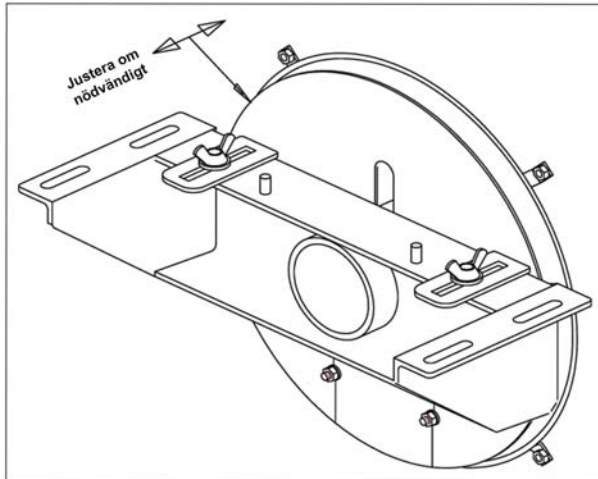


Fig 5. Justering av luftskiva.

### Halm

Om man skall använda det nedre utblåset, tag loss sprinten som håller spjället för nedre luckan. Om man vill sprida halmen över ett långt avstånd höjer man den rörliga luckan på höger sida så att den är i horisontellt läge. Stäng luftskivan, en för stor luftmängd kommer att medföra att halm kommer att spruta ut ur trumman bakåt.

Ställ in maskinen enl. fig. 4. Välj utblåsningsrör och ställ in önskad spridningslängd. Koppla in kraftuttaget vid ett lågt motorvarvtal, höj varvtalet när kopplingen är i ingrepp till 540 varv/min. Starta trumman genom att öppna ventilen för det yttre hydrauluttaget. Om rotorn inte startar, stanna kraftuttaget och rotera trumman baklänges en stund så att balen går ifrån rotorn. Gör ett nytt startförsök, om den inte startar se skötsel lamellkoppling. Innan man stannar av kraftuttaget måste trumman stoppas ett par sekunder före rotorn, så att rotorhuset blåses tomt och ett stopp kan förhindras.

Snittlängden av materialet kommer att påverkas av tillståndet för materialet, frisk halm kommer att snittas längre medan torrt kommer att bli kortare. Effektförbrukningen påverkas också av snittlängden, material som ger en kort snittlängd kräver en högre effekt.



### OBS!

**Maskinen är utrustad med en lamellkoppling på rotoraxeln. Om kopplingen slirar upprepade gånger måste man kolla om eventuellt stopp eller fel innan den justeras. Se skötsel lamellkoppling.**

### Stationär användning

När maskinen används för stationärt bruk, måste vissa säkerhetsbestämmelser följas. Maskinen måste kunna stannas från den plats där maskinen sköts om det är någon annan plats än i traktorhytten. Ett starkt snöre eller lina ordentligt fastsatt i traktorns stoppreglage, märkt "dra vid stopp" är oftast tillräckligt.



## 4 Service och underhåll



### Varning!

**Kliv aldrig in i trumman utan att maskinen står på marken samt motorn har stannats, nyckeln borttagen samt kraftuttaget urkopplat och vänta tills rotorn avstannat.**

### 4.1 Knivar

Innan någon skötsel av knivarna görs måste trumman låsas så att den inte kan rotera. Stoppa aldrig händerna i närheten av eggen av knivarna. En kraftig läderhandske ger skydd mot mindre skador.

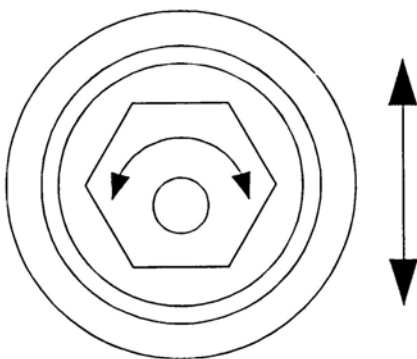
### 4.2 Losstagning av trumman

Detta arbetsmoment kräver två personer.

För att ta loss trumman, avlägsna remskydden, slacka och avlägsna remmarna. Vrid motorfästet ifrån trumman och drag fast. Vrid trumman så att det stora hålet är i topp. Fäst en stropp eller en kedja i spiraljärnet, sträck upp. Skruva loss de två stödhjulen som håller trumman framåt, så att trumman går att dra bakåt. Lossa de två skruvarna som håller trumman i toppen försiktigt, se till att man endast lyfter trummans vikt och tag bort skruvarna helt. Lyft och drag ut trumman bakåt. Vid återmontering sker omvänt.

### 4.3 Montering av trumman

De två stödhjulen under trumman är fastsatta med en excentrisk bult, se fig. 6. När man vridet dessa bultar, är det möjligt att centrera trumman mot gaveln. Stödhjulet i toppen av trumman kan justeras i avlångå hål. Ingen justering behöver vanligtvis göras då maskinen är justerad från fabrik, avståndet mellan gaveln och trumma bör vara 10-15 mm.



### 4.4 Losstagning av rotor

Avlägsna trumman först, se ovan. Skruva loss de åtta bultarna som håller tätningsringen för rotorn, tag bort ringen för att komma åt rotorn. Fäst rotorn i ett lyftdon så att den kan lyftas säkert. Lås rotorn så att den inte kan rotera och skruva loss bulten i centrum. Rotorn sitter på en konisk axel och behöver vanligtvis en avdragare för att få loss rotorn. Vid användandet av en avdragare se till att inte axeländan eller gängorna skadas. Om rotorn inte har något spår för en

avdragare, placera en solid axel mot ändan av rotoraxeln och slå ett skarpt slag. Återmontering sker omvänt.

#### 4.5 Kraftuttagsaxel

Kontrollera en gång per vecka att klämbultarna på rotoraxeln är åtdragna och att det inte finns något spel mellan splinesen.

#### 4.6 Lamellkoppling

Om kopplingen slirar utan någon anledning, måste den justeras enligt följande.

1. Avlägsna skyddet över kopplingen.
2. Stoppa in en träbit genom utblåsningsröret så att rotorn inte kan rotera.
3. Stoppa in ett stålrör genom den bakre knuten och fäst en fjädervåg på röret för att kunna bestämma ett korrekt vridmoment 800Nm, som är lika med 80kg på 1m avstånd från knuten. Justera kopplingen genom att spänna de åtta fjäderbelastade bultarna lika. Om lamellerna ser skadade eller utnötta skall dess bytas ut, en ny lamell är 3mm tjock.

Före första idrifttagandet och efter längre stillestånd måste man kontrollera att lamellkopplingen arbetar korrekt.

- Kontrollera kopplingens inställning genom att mäta längden på de åtta fjädrarna (se punkt 3 ovan).
- Lossa de fjäderbelastade bultarna, varvid lamellerna avlastas. Vrid runt kopplingen.
- Skruva åt bultarna tills fjädrarna får den tidigare uppmätta längden.

Kopplingen är driftklar igen.

#### 4.7 Remjustering

Remspänningen måste vara tillräcklig så att inte trumman slirar men för hårt sträckta remmar bör undvikas. Remmarna spännes genom att justera hydraulmotorns position. Om remmarna slirar oavbrutet, kontrollera så att inte trumman tar i gaveln. Om remmarna kliver ur spåren eller inte linjerar måste man justera positionen av motorremskivorna genom att skjuta efter motorplattan med justerskraven.

#### 4.8 Smörjning

Ett semisolid fett av bra kvalitet skall användas på följande smörjpunkter.

Varje vecka:	Huvudrotoraxeln	
Var annan vecka:	P.T.O knutar	2 st
	P.T.O skydd	2 st
	P.T.O profilirör fettas in	
Var fjärde vecka:	Justerskruv motorplatta	
	Skruvar lamell koppling	

Följande intervall är baserade på en daglig användning. Kontinuerlig körning för speciella ändamål kräver tätare intervall.

## 5 Tillbehör

### 5.1 Pivothjul



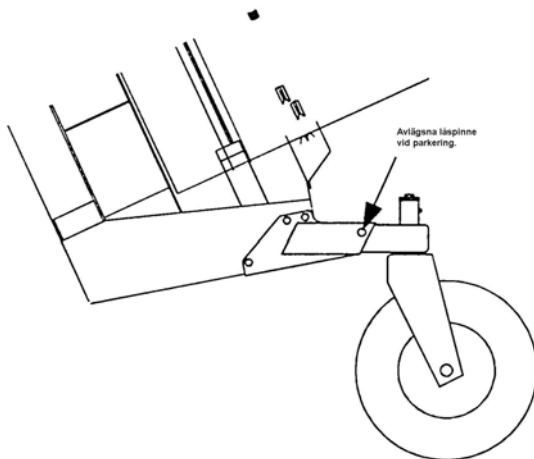
#### Varning!

Parkera aldrig maskinen utan att pivothjulen är frigjorda som ovan.

Använd aldrig pivothjul i samband med snabbkopplat A-drag.

Pivothjulen fästes baktill i chassiet på maskinen. Innan maskinen skall parkeras, lyft upp maskinen och avlägsna pinnen som håller hjulen i arbetsläge. Sänk därefter maskinen till marken som vanligt. Se fig 7.

Hjulen smörjes en gång per vecka med fett, lufttrycket är max 6.25 bar (89 psi).



### 5.2 Reglage för lågt vänster utblås



#### Varning!

I de fall där det nedre vänstra utblåset är bortplockat får inte maskinen användas utan att plattan i öppningen är fastbultat och säkrad.

Som extra utrustning finns ett länkage för att öppna resp. stänga deflektorn för det nedre vänstra utblåset.

### 5.3 Högt utblås

Två höga utblås finns att tillgå.

- a) Ett Ensilage utblås användbar för alla typer av material, se Fig. 2
- b) Ett utblås för torrt material t.ex. halm där det behövs en större höjd eller längd, se Fig 3.

I bägge dessa kit ingår deflektor och länkreklage för av och på.



#### **Varning!**

**Om det höga utblåset är bortplockat får inte maskinen användas utan att plattan i öppningen är ordentligt säkrad och fastbultat.**

### 5.4 Trumförlängning

Är av fabriken framtagna extrautrustning tänkt till att användas vid halmhackning. Vid halmhackning kan man lasta två balar i taget, men samma maskin går givetvis att använda för ensilage men då bara för en bal i trumman.

## 6 Felsökning

Symptom	Fel	Möjliga lösningar
Trumman roterar ej	Hydraulanslutning till traktor felaktig el. ej ansluten	Kontrollera och rengör
	Remmarna slaka	Spänn remmarna
	Trumman tar i gaveln	Justera trumman från gaveln
	Motorn roterar ej	Kontrollera anslutningarna. Kontrollera att motorn går runt för hand med remmarna slak och slangarna lösa. Ändra flödes riktning. Om detta inte fungerar kontakta din leverantör.
	Stödrullar sitter fast.	Byt lager eller kompletta stödrullar.
	Material fast mellan trumman och gaveln/skydd.	Rensa, om felen återkommer justera avståndet mot gavel.
Långsam hackning	Knivarna slöa eller nedslitna.	Slipa eller byt knivar.
	Ojämnt tryck mellan bal - rotor.	Tilta trumman brantare, kortare toppstång.
	Trummans hastighet för låg.	Öka hydraulflödet.
	Trumman roterar i fel riktning	Ändra hydraulanslutningarna.
	Rotorn inte tillräckligt nära balen	Flytta lagerhuset för rotorn bakåt, kontrollera att rotorn går runt.
	Balen snurrar inte i trumman.	Montera grepp medbringare.
	Rotorn roterar långsamt	Kontrollera lamellkopplingen. Kolla varvtal på P.T.O
Dålig frammatning ur utblåsen	Rotorn roterar för långsamt	Se ovan.
Högt effektbehov	För högt tryck mot rotorn.	Längre toppstång
	Slöa knivar ger långt material som lindas runt rotorn.	Slipa knivarna
Rotorn startar ej	Balen pressad mot rotorn	Sänk maskinen, förläng toppstången och rotera trumman bakåt.
	Kopplingen för lågt justerad	Kontrollera och justera vid behov

## 7 Reservdelar

### Använd original reservdelar

Du står inför valet mellan "original" eller "kopia"!  
Valet avgörs ofta av priset. Ett "billigt" köp kan i slutändan stå dig dyrt.

Några skäl för att välja TREJONs originaldelar:

- Kvalitet och passform
- Tillförlitlig funktion
- Högre livslängd och därmed en bättre ekonomisk drift
- Garanterad tillgänglighet genom TREJONs försäljningspartners

TREJONs originaldelar och tillbehör är konstruerade speciellt för dessa maskiner. Monteringen och/eller användningen av icke originaldelar och tillbehör kan negativt förändra tekniska egenskaper hos er maskin. Tillverkaren lämnar ingen garanti för skador som uppstår pga. att inte originaldelar eller originaltillbehör har använts.

Garantin gäller inte för egenmäktiga förändringar som genomförts på maskinen.



Tag kontakt med den återförsäljare där du köpt maskinen, när du skall beställa reservdelar eller behöver annan service.

Vid reservdelsbeställning, ta alltid reda på rätt modell, typ och serienummer se maskinskylt placerad på chassiet.





# EG-konformitetsintyg

enligt EG-norm 98/37/EG

Vi **TREJON FÖRSÄLJNING AB**  
(anbudsgivarens namn).....

**SE – 911 35 Vännäsby, Företagsvägen 9**  
.....

(fullständig företagsadress – vid befullmäktigade samarbetspartner med säte inom EG uppges även tillverkarens företagsnamn och adress)

intygar med ensamansvar att nedanstående produkt,

**Balsnittare**  
**Tomahawk 4040, Tomahawk 5050, Tomahawk 6060**  
.....

(fabrikat, typ)

för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskydds-föreskrifter enligt EG-norm 98/37/EG,

(om tillämpligt)

samt uppfyller kraven enligt övriga gällande EG-normer.

— — —  
.....  
(titel och/eller nummer samt publiceringsdatum för övriga EG-normer)

(om tillämpligt)

Följande norm(er) och/eller teknisk(a) specifikation(er) har legat till grund för ett fackmässigt införande av de i EG-normerna angivna säkerhets- och hälsoskydds-föreskrifterna:

**EN ISO 12100-1 : 2003      EN ISO 12100-2 : 2003**  
.....

(titel och/eller nummer samt publiceringsdatum för norm(er) och/eller teknisk(a) specifikation(er))

**Håkan Johansson**  
**Verkställande Direktör**  
.....

**Vännäsby, 01.01.2008**  
.....

Utfärdat (ort/datum)

(Namn, befattning och underskrift av behörig medarbetare)





## Garanti- / Överlåtelsebevis

### Garantivillkor

- |                        |  |
|------------------------|--|
| Allmänt om garanti     | - För TREJON –garantin gäller nedan angivna villkor, samt de specifika garantivillkor som ställs av respektive leverantör. Dessa finns bifogade i instruktionsboken för respektive maskin i förekommande fall.   |
| Garantins giltighet    | - TREJON –garantin gäller 12 månader från inköpsdatum vid användning för eget bruk.<br>- 3 månader vid kommersiell användning.   |
| Garantin ersätter      | - Skadade delar som konstateras ha gått sönder vid <u>normalt</u> slitage på grund av tillverknings- eller råvarufel.<br>- Endast arbetskostnad för byte av skadad garantidel, ersätts enligt av TREJON auktoriserad prislista. Avdrag kan förekomma för att nå en genomsnittlig kostnad för liknande arbeten.   |
| Garantin ersätter inte | - Kostnader för frakt av maskin eller delar.<br>- Resekostnader.<br>- Eventuella följdskostnader som uppkommer till följd av skada på maskinen.<br>- Maskin som köparen själv gjort/låtit göra ändringar på.<br>- Skador som beror på normal förslitning av maskinen – ej hänförlig till fabriktionsfel, bristfällig service, användarens oerfarenhet eller användning av reservdelar som inte är original.<br>- Onormal eller olämplig användning av maskinen.<br>- Slitdelar såsom slangar, tätningar, oljor, batterier, remmar, knivar etc.<br>- Garantitiden för utbytta delar under garantitiden upphör samtidigt som maskinens garantitid. |
| Förfarande             | - TREJON AB skall kontaktas innan omfattande garantiarbeten påbörjas.<br>- TREJONs reklamationsrapport skall sändas senast 3 veckor efter utfört arbete för att gälla. Returnering av utbytta delar sker endast på begäran av TREJON.  |
| OBSERVERA!             | Garantin träder i kraft förutsatt att maskinens GARANTI- / ÖVERLÅTELSEBEVIS har återsänts vederbörligen ifyllda till TREJON inom 14 dagar från försäljningsdatum.  |

### Överlåtelsebevis:

Maskinköparen bekräftar med sin underskrift att han mottagit handbok och studerat den samt fått erforderliga förarinstruktioner och gjort leveranskontroll



VÄNLIGEN TEXTA!

Produkt: \_\_\_\_\_ Serien: \_\_\_\_\_

Säljare: \_\_\_\_\_ Företag: \_\_\_\_\_

Säljarens underskrift: \_\_\_\_\_ Inköpsdatum: \_\_\_\_\_

Köparens namn: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_ Postnr: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_ Land: \_\_\_\_\_

Ort & Datum: \_\_\_\_\_ Köparens underskrift: \_\_\_\_\_



TREJON AB reserverar sig rätten att ändra eller förbättra visade modeller med tekniska eller kommersiella motiveringar, utan krav på att genomföra förändringarna på redan levererade maskiner. Bilder i handboken visar inte nödvändigtvis maskinen som är levererad.

Tekniska uppgifter, mått och vikter är oförbindliga. Fel förbehållna.

© 2008 Trejon AB, Sweden

Eftertryck, översättning samt utdrag får endast genomföras med skriftlig tillåtelse av TREJON AB, Företagsvägen 9, SE – 911 35 Vännäsby.

Alla rättigheter enligt upphovsrättslagen förbehålls.

TREJON AB  
Företagsvägen 9  
SE-911 35 VÄNNÄSBY  
SWEDEN  
Tel: + 46 (0)935 39 900  
Fax: + 46 (0)935 39 919

